

I CONSIGLI DEL LEGALE

The lawyer's advice

Servizio di Paola Aurucci

Alberto Alessandro Pasciuti si laurea in giurisprudenza all'Università degli Studi dell'Insubria. Specializzato in Economia e Commercio, nel 2004 inizia la formazione giuridica in Svizzera dove, nel 2008, apre uno studio legale a Lugano. Nel 2009 si associa con dei colleghi per fondare lo Studio Legale Pasciuti & Partners con sede a Lugano e a Como. È abilitato all'esercizio dell'avvocatura sia in Svizzera che in Italia

Alberto Alessandro Pasciuti earned his degree in law at the Università degli Studi dell'Insubria. Specialized in Economics and Commerce, in 2004 he started his legal training in Switzerland, where, in 2008, he opened a law firm in Lugano. In 2009 he associated with some colleagues, forming the Pasciuti & Partners law firm, located in Lugano and Como. He is entitled to bar both in Switzerland and in Italy



IL SISTEMA PENSIONISTICO IN SVIZZERA PER RESIDENTI E FRONTALIERI

the pension system in Switzerland for residents and border workers

Una problematica su cui spesso mi trovo a fornire consulenza ai lavoratori frontalieri o a quelli che si trasferiscono in Italia una volta raggiunta l'agognata età di pensionamento è quella riguardante il sistema pensionistico in Svizzera. La rendita di vecchiaia è costituita da diverse componenti: l'AVS (assicurazione per la vecchiaia e i superstiti che fa parte del I pilastro), la LPP (previdenza professionale o II pilastro), obbligatoria per i salariati, a cui si può sostituire o può essere associata anche la previdenza personale o III pilastro che è facoltativa. Vediamo nel dettaglio le diverse componenti: Il I° pilastro o AVS è la previdenza statale obbligatoria e garantisce il minimo fabbisogno vitale all'ex lavoratore ed ai suoi familiari durante il pensionamento. Sono obbligatoriamente assicurate all'AVS le persone domiciliate in Svizzera e coloro che esercitano un'attività lucrativa in Svizzera, ovvero i frontalieri e lavoratori stranieri. Il diritto alla rendita di vecchiaia nasce nel momento in cui l'assicurato raggiunge l'età pensionabile ordinaria, fissata per l'uomo a 65 anni mentre per la donna a 64 anni. Sono invece soggette all'obbligo di contribuzione, le persone assicurate all'AVS, sia che esercitino un'attività lucrativa o meno, e sono tenute al pagamento dei contributi a partire dal 1° gennaio che segue il compimento dei 17 anni le prime e dei 20 anni le seconde e questo fino all'età del diritto alla rendita, a meno che il pensionato non decida di esercitare anche dopo un'attività lucrativa. L'assicurato, per percepire la rendita, deve farne richiesta circa 3-4 mesi prima del raggiungimento dell'età pensionabile. Il II° pilastro o la previdenza professionale è il II° pilastro del sistema sociale svizzero. Essa costituisce dunque una componente della rendita di vecchiaia ed è obbligatoria unicamente per i lavoratori dipendenti. Il III° pilastro o previdenza privata: a completamento della previdenza statale (AVS o I° pilastro) e professionale (II° pilastro), il III° pilastro, che è facoltativo, è inteso a garantire lo standard di vita individuale ed a colmare eventuali lacune di reddito derivanti da una rendita troppo esigua dei primi due pilastri. Questo tipo di previdenza è promossa a livello federale e cantonale tramite agevolazioni fiscali. Questo sistema pensionistico, per i lavoratori frontalieri, in alcuni casi si combina poi con quello italiano grazie ai Patti Bilaterali che prevedono particolari agevolazioni per i lavoratori cittadini italiani che hanno lavorato in Svizzera, ma che risiedono in Italia.

An issue I often find myself advising border workers or those moving to Italy having reached the coveted pension age is the one regarding the pension system in Switzerland. The retirement pension is made up of different components: AVS (retirement pension and remainders for those who are part of pillar I), the LPP (occupational pension or pillar II), mandatory for employees, which can be replaced or integrated by personal pension or pillar III, which is not mandatory. Let's go into detail on the different components: the I pillar or AVS is the mandatory government pension and guarantees the minimum vital needs of former workers and family during pension. People residing in Switzerland and those who have a professional activity in Switzerland, which includes border workers and foreign workers, must be insured with AVS. The right to a pension comes into existence in the moment in which the individual reaches the ordinary pension age, set at 65 for men and 64 for women. People with AVS coverage, whether they have a productive activity or not, are required to pay contributions starting from January 1st after their 17th birthday for those who have an occupation, and after the 20th birthday for those who do not, up until the age of pension entitlement, unless the pensioner decides to continue working. The pensioner, to receive his/her pension, must present a request 3-4 months before reaching pension eligibility. Pillar II or occupational pension makes up the 2nd pillar of the Swiss pension system. This makes up an important part of the pension income and is mandatory only for employees. Pillar III or private pension: complementary to government pensions (AVS or Pillar I) and professional pensions (pillar II) the 3rd pillar, which is optional, aims to guarantee the individual living standard and fill any gaps deriving from too small a yield from the first two pillars. This type of pension system is promoted on the federal and canton level with tax deductions. This pension system, for border workers can, in some cases, be combined with the Italian system thanks to the Bilateral Agreements that allow for special tax reductions for Italian citizens who have worked in Switzerland but living in Italy.

STUDIO LEGALE PASCIUTI & PARTNERS

Via Zurigo 38 - C. P. 6318 - 6901 Lugano - Switzerland - Tel. (+41) 91 994 70 80/82 - Fax. (+41) 91 994 70 81

Via Cadorna 5 - 22100 Como - Italy - Tel. (+39) 031 24 07 05 - Fax. (+39) 031 26 17 37 - www.pasciutiepartners.eu